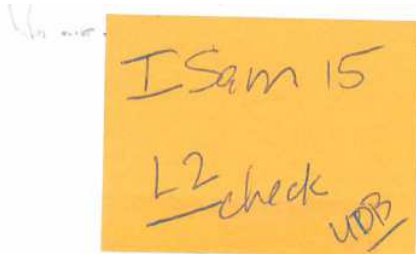


## Peer – Verse by Verse – L2 – L3 Checking Samples

Cebuano



~~Isam~~ Isamuel (L2)

Done: 17/07/2017

### Chapter 15 – uDB (L2)

<sup>1</sup>Usa ka adlaw miingon si Samuel kang Saul, "Gipaanhi ako ni Yahweh aron sa pagpili kanimo nga hari sa katawhan sa Israel. Busa paminawa kining mensahe nga gikan kang Yahweh: <sup>2</sup>Si Yahweh, ang labaw sa mga kasundalohang anghel, miingon niini: 'Pagasilotan ko ang kaliwatan ni Amalek sa pagpakiggubat nila kaniadto sa mga Israelita human sila makabiya sa Ehipto. <sup>3</sup>Busa karon kuyoga ang imong kasundalohan ug sulonga ang katawhan ni Amalek. Laglaga sila sa hingpit - laglaga sila ug ang tanan nilang gipanag-iyahan - ang mga lalaki ug ang mga babaye, ang ilang kaanakan ug ang gagmayng mga bata, ang ilang mga baka, ang mga karnero, ang mga kamelyo ug ang mga asno. Ayaw gayod paikyasa ang bisan kinsa kanila!'" <sup>4</sup>Busa gipatawag ni Saul ang kasundalohan, ug gitigom sila sa lungsod sa Telaim. Adunay 200,000 nga kasundalohan. Ang 10,000 kanila gikan sa Juda, ug ang uban gikan sa nagkalainlaing tribo sa Israelita. <sup>5</sup>Unya miadto si Saul uban ang iyang kasundalohan sa lungsod kung asa nagpuyo ang pipila sa katawhan ni Amalek. Nangandam na dayon ang kasundalohan sa pagpagkiggubat kanila pinaagi sa pagpanago didto sa walog. <sup>6</sup>Unya nagpadala ug mensahe si Saul sa mga Kenihanon nga nagpuyo niadtong dapita: "Nagmaloloy-on kamo sa among mga Israelitang katigulangan sa pagbiya nila sa Ehipto. Apan pamatyon namo ang katawhan ni Amalek, tungod kay gigubat nila ang among mga katigulangan. Busa pahawa kamo gikan sa gipuy-an sa katawhan ni Amalek. Kon dili kamo mamahawa, mangamatay kamo kung pamatyon na namo sila." Busa sa pagkadungog niana sa mga Kenihanon, mibiya dayon sila nianang dapita. <sup>7</sup>Unya gipangpatay sa kasundalohan ni Saul ang katawhan ni Amalek, gikan sa lungsod sa sidlakan sa Havila hangtod sa kasadpan sa Sur. Ang Sur ~~mao ang~~ <sup>rahimutang sa</sup> utlanan tali Israel ug Ehipto. <sup>8</sup>Gibihag ni Saul si Agag, ang hari sa katawhan ni Amalek, apan gipangpatay nila ang tanan. <sup>9</sup>Wala lamang nila gipalingkawas si Agag, kondili <sup>kon dili</sup> gikuha usab nila ang labing maayong mga karnero, mga kanding ug mga baka. Gikuha nila ang tanang butang nga maayo. Ug gilaglag lamang nila ang mga mananap nga giisip nilang walay pulos. <sup>10</sup>Unya miingon si Yahweh kang Samuel, <sup>11</sup>"Nagbasol ako nga gipili ko si Saul nga inyong hari, tungod kay mitalikod na siya kanako ug wala mituman sa akong gisugo kaniya nga buhaton." Nahasol pag-ayo si Samuel sa pagkadungog niya niana, ug mituaw siya kang Yahweh tibuok gabii. <sup>12</sup>Sunod adlaw sayo sa kabuntagon, mibangon si Samuel ug milakaw aron sa pagpakigsulti kang Saul. Apan may tawong miingon kang Samuel, "Miadto si Saul sa siyudad sa Carmel, kung asa siya magtukod ug

monumento aron pasidunggan ang iyang kaugalingon. Karon miadto na siya didto ug milugsong sa Gilgal." <sup>miadto miadto</sup> <sup>sa nakaduel na</sup> <sup>Gituman ko na</sup> 13Sa pag-abot ni Samuel sa Gilgal ug ~~sa nakaduel na~~ kang Saul, miingon si Saul, "Hinaot nga si Yahweh magpanalangin kanimo! Ako nang gituman ang gisugo ni Yahweh nga ipabuhat kanako." 14Apan mitubag si Samuel, "Kung tinuod man kana, nganong may nadungog man akong pag-inga sa baka ug pagbahihi sa karnero?" <sup>Giilag kini sa mga</sup> 15Mitubag si Saul, "Ang kasundalohan <sup>kasundalohan niini</sup> mao nagdala ~~kanila~~ gikan sa katawhan ni Amalek. Gigahin nila ang labing maayong mga karnero ug mga baka, aron mahalad sila ingon nga mga halad alang kang Yahweh nga imong Dios. Apan gihurot na namo sa paglaglag ang tanan." 16Miingon si Samuel kang Saul, "Paghilom! Pasultiha ako kung unsa ang gisulti kanako ni Yahweh <sup>gabii</sup> ~~kagabii~~." Mitubag si Saul, "Sultihi ako sa iyang gisulti." 17Miingon si Samuel, "Kaniadto wala mo gihunahuna nga ~~mahinungdon~~ ang imong kaugalingon. Apan karon nahimo kang pangulo sa mga tribo sa Israel. Nagpili si Yahweh kanimo aron mahimo nga ilang hari. 18Ug gisugo ka ni Yahweh sa pagbuhat sa usa ka butang alang kaniya. Miingon siya kanimo, 'Adtoa ug laglaga kadtong tanan nga tawong makasasala. Gubata sila ug pamatya sila.' 19Busa nganong wala mo man tumana si Yahweh? Nganong gidala mo man ang inilog alang sa imong kaugalingon inay sa paglaglag niini? Gibuhat nimo ang daotan sa atubangan ni Yahweh, ug nasayod siya niini." 20Mitubag si Saul kang Samuel, "Gibuhat ko man ang tanang gipabuhat ni Yahweh kanako! Gibihag ko si Haring Agag, apan gipangpatay ko ang tanan! 21Ang akong mga tawo nagdala lamang sa labing maayong mga karnero, mga baka, ug uban mga butang, aron ihalad sila kang Yahweh nga imong Dios dinhi sa Gilgal." 22Apan mitubag si Samuel, "Unsa ba sa imong hunahuna ang mas makapahimuot kang Yahweh, ang mga mananap ba nga gisunog ibabaw sa halaran ug ang ubang mga halad, o ang katawhan nga motuman kaniya? Mas maayo ang pagtuman kang Yahweh kay sa paghalad sa mga halad alang kaniya. Mas maayo ang pagpatalinghog sa iyang gisulti kay sa pagsunog sa tambok nga mga karnero, nga gisulti sa Dios nga angay ihalad kaniya. 23Ang pagsupak batok sa Dios sama ra sa sala sa pagpanag-an, ug ang pagkamasukihon sama ra sa sala sa pagsimba sa diosdios. Busa, tungod kay gisupak mo man ang gipabuhat ni Yahweh kanimo, gipahayag niya nga dili ka na hari." 24Unya miingon si Saul kang Samuel, "Oo, nakasala gayod ako. Akong gisupak ang gipabuhat mo kanako, nga mao ang gisugo ni Yahweh. Gibuhat ko kana tungod kay nahadlok ako sa isulti sa mga tawo kung dili ko buhaton ang ilang gusto. Busa gibuhat ko gayod ang ilang gipangayo. 25Apan karon, pasayloa ako kay nakasala ako. Ug kuyog balik kanako sa nahimutanangan sa katawhan aron nga makasimba ako kang Yahweh." 26Apan mitubag si

Samuel, "Dili, dili ako mokuyog kanimo. Gisalikway mo ang gisugo ni Yahweh nga gipabuhat kanimo. Busa gisalikway ka usab niya, ug gipahayag nga dili na ikaw ang hari sa Israel. Busa dili na ako makigsulti pa kanimo." <sup>27</sup>Sa mobiya na unta si Samuel, gisulayan siya sa pagpugong ni Saul pinaagi sa pagbira sa sidsid sa kupo ni Samuel, ug nagisi kini. <sup>28</sup>Miingon si Samuel kaniya, "Karong adlaw gikuha na ni Yahweh gikan kanimo ang gingharian sa Israel. Magpili siya ug laing tawo aron mahimong hari, usa ka tawo nga mas maayo pa kay kanimo. <sup>29</sup>Ug sanglit siya nga mahimayaong Dios sa mga Israelita dili gayod mamakak, dili siya mousab sa iyang hunahuna. Usahay ang mga tawo mousab sa ilang mga hunahuna, apan dili gayod kana buhaton sa Dios, tungod kay dili man siya tawo." <sup>30</sup>Unya nagpakiluoy pag-usab si Saul. Miingon siya, "Nasayod ako nga nakasala ako. Apan intawon pasidunggi ako atubangan sa mga pangulo sa mga Israelita ug atubangan sa ubang mga Israelita pinaagi sa pagkuyog kanako balik kanila aron makasimba ako kang Yahweh nga imong Dios" <sup>31</sup>Busa sa katapusan miuyon niana si Samuel, ug namalik silang duha sa nahimutangan sa katawhan, ug didto misimba si Saul kang Yahweh. <sup>32</sup>Unya miingon si Samuel, "Dad-a si Haring Agag nganhi kanako." Busa gidala nila si Agag ngadto kaniya. Gipaduol si Agag sa iyang atubangan, ug kinadenahan siya. Naghunahuna siya, "Sigurado gayod nga milabay na ang kapaitan sa kamatayon!" <sup>33</sup>Apan miingon si Samuel kaniya, "Gipamatay mo ang mga anak nga lalaki sa daghang <sup>lababayan-an</sup> ~~kababae~~ pinaagi sa imong espada, busa karon kawad-an usab ug usa ka anak nga lalaki ang imong inahan." Ug gitagodtagod ni Samuel si Agag pinaagi sa iyang espada didto sa Gilgal, kung asa magsimba ang mga Israelita kang Yahweh. <sup>34</sup>Unya mibiya si Samuel didto ug mipauli sa iyang pinuy-anan sa Rama, ug mipauli si Saul sa iyang pinuy-anan sa <sup>Gibea</sup> Gabaa. <sup>35</sup>Wala na gayod makigkita pa pag-usab si Samuel kang Saul, apan naguol siya pag-ayo sa gibuhat ni Saul. Ug nagbasol gayod si Yahweh nga gipili niya si Saul nga mahimong hari sa Israel.

1 Sam 15

L3  
check udb

(L3) Samuel  
Done

## Chapter 15 - UDB 1 SAMUEL

<sup>1</sup>Usa ka adlaw miingon si Samuel kang Saul, "Gipaanhi ako ni Yahweh aron sa pagpili kanimo nga hari sa katawhan sa Israel. Busa paminawa kining mensahe nga gikan kang Yahweh: <sup>2</sup>Si Yahweh, ang labaw sa mga kasundalohang anghel, miingon niini: 'Pagasilotan ko ang kaliwatan ni Amalek sa pagpakiggubat nila kaniadto sa mga Israelita human sila makabiya sa Ehipto. <sup>3</sup>Busa karon kuyoga ang imong kasundalohan ug sulonga ang katawhan ni Amalek. Laglaga sila sa hingpit - laglaga sila ug ang tanan nilang gipanag-iyahan - ang mga lalaki ug ang mga babaye, ang ilang kaanakan ug ang gagmayng mga bata, ang ilang mga baka, ang mga karnero, ang mga kamelyo ug ang mga asno. Ayaw gayod paikyasa ang bisan kinsa kanila!" <sup>4</sup>Busa gipatawag ni Saul ang kasundalohan, ug gitigom sila sa lungsod sa Telaim. Adunay 200,000 nga kasundalohan. Ang 10,000 kanila gikan sa Juda, ug ang uban gikan sa nagkalainlaing tribo sa Israelita. <sup>5</sup>Unya miadto si Saul uban ang iyang kasundalohan sa lungsod kung asa nagpuyo ang pipila sa katawhan ni Amalek. Nangandam na dayon ang kasundalohan sa pagpagkiggubat kanila pinaagi sa pagpanago didto sa walog. <sup>6</sup>Unya nagpadala ug mensahe si Saul sa mga Kenihanon nga nagpuyo niadtong dapita: "Nagmaloloy-on kamo sa among mga Israelitang katigulangan sa pagbiya nila sa Ehipto. Apan pamatyon namo ang katawhan ni Amalek, tungod kay gigubat nila ang among mga katigulangan. Busa pahawa kamo gikan sa gipuy-an sa katawhan ni Amalek. Kung dili kamo mamahawa, mangamatay kamo kung pamatyon na namo sila." Busa sa pagkadungog <sup>niini</sup> niana sa mga Kenihanon, mibiya dayon sila nianang dapita. <sup>7</sup>Unya gipangpatay sa kasundalohan ni Saul ang katawhan ni Amalek, gikan sa lungsod sa sidlakan sa Havila hangtod sa kasadpan sa Sur. Ang Sur mao ang utlanan tali Israel ug sa Ehipto. <sup>8</sup>Gibihag ni Saul si Agag, ang hari sa katawhan ni Amalek, apan gipangpatay nila ang tanan. <sup>9</sup>Wala lamang nila <sup>dipatay</sup> gipalingkawas si Agag, kondili gikuha usab nila ang labing maayong mga karnero, mga kanding ug mga baka. Gikuha nila ang tanang butang nga maayo. Ug gilaglag lamang nila ang mga mananap nga giisip nilang walay pulos. <sup>10</sup>Unya miingon si Yahweh kang Samuel, <sup>11</sup>"Nagbasol ako nga gipili ko si Saul nga inyong hari, tungod kay mitalikod na siya kanako ug wala mituman sa akong gisugo kaniya nga buhaton." Nahasol pag-ayo si Samuel sa pagkadungog niya niana, ug mituaw siya kang Yahweh tibuok gabii. <sup>12</sup>Sunod adlaw sayo sa kabuntagon, mibangon si Samuel ug milakaw aron sa pagpakigsulti kang Saul. Apan may tawong miingon kang Samuel, "Miadto si Saul sa siyudad sa Carmel, kung asa siya magtukod ug

monumento aron pasidunggan ang iyang kaugalingon. Karon miadto na siya didto ug milugsong sa Gilgal." <sup>13</sup>Sa pag-abot ni Samuel sa Gilgal ug nakaduol na kang Saul, miingon si Saul, "Hinaot nga si Yahweh magpanalangin kanimo! Gituman ko na ang gisugo ni Yahweh nga ipabuhat kanako." <sup>14</sup>Apan mitubag si Samuel, "Kung tinuod man kana, nganong may nadungog man akong pag-inga sa baka ug pagbahihi sa karnero?" <sup>15</sup>Mitubag si Saul, "Inilog kini sa kasundalohan gikan sa katawhan ni Amalek. Gigahin nila ang labing maayong mga karnero ug mga baka, aron mahalad sila ingon nga mga halad alang kang Yahweh nga imong Dios. Apan gihurot na namo sa paglaglag ang tanan." <sup>16</sup>Miingon si Samuel kang Saul, "Paghilom! Pasultiha ako kung unsa ang gisulti kanako ni Yahweh gabii." Mitubag si Saul, "Sultihi ako sa iyang gisulti." <sup>17</sup>Miingon si Samuel, "Kaniadto wala mo gihunahuna nga mahinungdon ang imong kaugalingon. Apan karon nahimo kang pangulo sa mga tribo sa Israel. Si Yahweh ang nagpili kanimo aron mahimo nga ilang hari." <sup>18</sup>Ug gisugo ka ni Yahweh sa pagbuhat sa usa ka butang alang kaniya. Miingon siya kanimo, 'Adtoa ug laglaga kadtong tanan nga tawong makasasala. Gubata sila ug pamatya sila.' <sup>19</sup>Busa nganong wala mo man tumana si Yahweh? Nganong gidala mo man ang inilog alang sa imong kaugalingon inay sa paglaglag niini? Gibuhat nimo ang daotan sa atubangan ni Yahweh, ug nasayod siya niini." <sup>20</sup>Mitubag si Saul kang Samuel, "Gibuhat ko man ang tanang gipabuhat ni Yahweh kanako! Gibihag ko si Haring Agag, apan gipangpatay ko ang tanan!" <sup>21</sup>Ang akong mga tawo nagdala lamang sa labing maayong mga karnero, mga baka, ug ubang mga butang, aron ihalad sila kang Yahweh nga imong Dios dinhi sa Gilgal." <sup>22</sup>Apan mitubag si Samuel, "Unsa ba sa imong hunahuna ang mas makapahimuot kang Yahweh, ang mga mananap ba nga gisunog ibabaw sa halaran ug ang ubang mga halad, o ang katawhan nga motuman kaniya? Mas maayo ang pagtuman kang Yahweh kay sa paghalad sa mga halad alang kaniya. Mas maayo ang pagpatalinghog sa iyang gisulti kay sa pagsunog sa tambok nga mga karnero, nga gisulti sa Dios nga angay ihalad kaniya." <sup>23</sup>Ang pagsupak batok sa Dios sama ra sa sala sa pagpanag-an, ug ang pagkamasukihon sama ra sa sala sa pagsimba sa diosdios. Busa, tungod kay gisupak mo man ang gipabuhat ni Yahweh kanimo, gipahayag niya nga dili ka na hari." <sup>24</sup>Unya miingon si Saul kang Samuel, "Oo, nakasala gayod ako. Akong gisupak ang gipabuhat mo kanako, nga mao ang gisugo ni Yahweh. Gibuhat ko kana tungod kay nahadlok ako sa isulti sa mga tawo kung dili ko buhaton ang ilang gusto. Busa gibuhat ko gayod ang ilang gipangayo." <sup>25</sup>Apan karon, pasayloa ako kay nakasala ako. Ug kuyog balik kanako sa nahimutangan sa katawhan aron nga makasimba ako kang Yahweh." <sup>26</sup>Apan mitubag si Samuel, "Dili, dili ako mokuyog kanimo.



Gisalikway mo ang gisugo ni Yahweh nga gipabuhat kanimo. Busa gisalikway ka usab niya, ug gipahayag nga dili na ikaw ang hari sa Israel. Busa dili na ako makigsulti pa kanimo." <sup>27</sup>Sa mobiya na unta si Samuel, gisulayan siya sa pagpugong ni Saul pinaagi sa pagbira sa sidsid sa kupo ni Samuel, ug nagisi kini. <sup>28</sup>Miingon si Samuel kaniya, "Karong adlaw gikuha na ni Yahweh gikan kanimo ang gingharian sa Israel. Magpili siya ug laing tawo aron mahimong hari, usa ka tawo nga mas maayo pa kay kanimo. <sup>29</sup>Ug sanglit siya nga mahimayaong Dios sa mga Israelita dili gayod mamakak, dili siya mousab sa iyang hunahuna. Usahay ang mga tawo mousab sa ilang mga hunahuna, apan dili gayod kana buhaton sa Dios, tungod kay dili man siya tawo." <sup>30</sup>Unya nagpakiluoy pag-usab si Saul. Miingon siya, "Nasayod ako nga nakasala ako. Apan intawon pasidunggi ako atubangan sa mga pangulo sa mga Israelita ug atubangan sa ubang mga Israelita pinaagi sa pagkuyog kanako balik kanila aron makasimba ako kang Yahweh nga Imong Dios" <sup>31</sup>Busa sa katapusan miuyon niana si Samuel, ug namalik silang duha sa nahimutangan sa katawhan, ug didto misimba si Saul kang Yahweh. <sup>32</sup>Unya miingon si Samuel, "Dad-a si Haring Agag nganhi kanako." Busa gidala nila si Agag ngadto kaniya. Gipaduol si Agag sa iyang atubangan, ug kinadenahan siya. Naghunahuna siya, "Sigurado gayod nga milabay na ang kapaitan sa kamatayon!" <sup>33</sup>Apan miingon si Samuel kaniya, "Gipamatay mo ang mga anak nga lalaki sa daghang kababayan-an pinaagi sa imong espada, busa karon kawad-an usab ug usa ka anak nga lalaki ang imong inahan." Ug gitagodtagod ni Samuel si Agag pinaagi sa iyang espada didto sa Gilgal, kung asa magsimba ang mga Israelita kang Yahweh. <sup>34</sup>Unya mibiya si Samuel didto ug mipauli sa iyang pinuy-anan sa Rama, ug mipauli si Saul sa iyang pinuy-anan sa Gabaa. <sup>35</sup>Wala na gayod makigkita pa pag-usab si Samuel kang Saul, apan naguol siya pag-ayo sa gibuhay ni Saul. Ug nagbasol gayod si Yahweh nga gipili niya si Saul nga mahimong hari sa Israel.







WLB  
Note  
2 Kings  
Verse by

2 Kings 16

verse-by-verse

check WLB

8-21-17

ed 4 ed 12

WLB verse by verse 2nd kings

## Chapter 16

<sup>1</sup>Sa ikanapulo ug pito ka tuig ni Peka nga anak nga lalaki ni Remalia, si Ahaz nga anak nga lalaki ni Jotam nga hari sa Juda, nagsugod sa paghari. <sup>2</sup>Napanuigon ug 20 si Ahaz sa dihang nagsugod siya sa paghari, ug naghari siya sa Jerusalem sulod sa napulo ug unom ka tuig. Wala siya nagbuhat ug matarong sa mata ni Yahweh nga iyang Dios, sama sa nagbuhat sa iyang katigulangan nga si David. <sup>3</sup>Hinuon, naglakaw siya sama sa gibuhad sa mga hari sa Israel, sa pagkatinuod, gisunog niya ang iyang anak nga lalaki ingon nga halad sinunog, sa pagsunod sa salawayon nga naandan nga mga buluhaton sa mga nasod, nga gihawa ni Yahweh kaniadto sa katawhan sa Israel. <sup>4</sup>Naghatag siya ug mga halad ug insenso nga sinunog sa kabungtoran, sa ibabaw sa bukid, ug ubos sa matag lunhaw nga kahoy. <sup>5</sup>Unya si Rezin, si Peka nga anak nga lalaki ni Remalia, ang hari sa Israel, mitungas sa Jerusalem aron sa pagsulong. Gilibotan nila si Ahaz, apan dili nila siya mabuntog. <sup>6</sup>Nianang higayona, nabawi ni Rezin nga hari sa Aram ang Elat alang sa Aram ug gipapahawa ang kalalakin-an sa Juda gawas sa Elat. Unya ang mga Arameanhon miabot sa Elat diin ilang gipuy-an hangtod niining adlaw. <sup>7</sup>Busa nagpadala ug mensahero si Ahaz kang Tiglat Pileser nga hari sa Asiria, nga nag-ingon, "Imo akong alagad ug anak nga lalaki. Tungas ug luwasa ako gikan sa kamot sa hari sa Aram ug gikan sa kamot sa hari sa Israel, nga misulong kanako." <sup>8</sup>Busa gikuha ni Ahaz ang plata ug bulawan nga makita sa balay ni Yahweh ug taliwala sa tigtipig sa bahandi sa palasyo sa hari ug gipadala kini ingon nga gasa ngadto sa hari sa Asiria. <sup>9</sup>Unya naminaw ang hari sa Asiria kaniya, unya mitungas ang hari sa Asiria batok sa Damasco, gibuntog kini ug gidala ang katawhan ingon nga mga binilanggo ngadto sa Kir. Gipatay usab niya si Kir ang hari sa Aram. <sup>10</sup>Si Haring Ahaz miadto sa Damasco aron makighimamat kang Tiglat Pileser nga hari sa Asiria. Didto sa Damasco nakakita siya ug halaran. Gipadala niya kang Uria nga pari ang usa ka sumbanan sa halaran ug ang sukdanan ug ang desinyo alang sa tanan nga galamiton nga gikinahanglan. <sup>11</sup>Busa nagtukod si Uria nga pari ug halaran nga sama sa plano nga gipadala ni Haring Ahaz nga gikan sa Damasco. Nahuman niya kini sa wala pa nakabalik ang hari nga si Ahaz nga gikan sa Damasco. <sup>12</sup>Sa dihang miabot ang hari nga gikan sa Damasco nakita niya ang halaran; nagpaduol ang hari sa halaran ug naghalad niini. <sup>13</sup>Naghalad siya sa iyang sinunog nga halad ug ang iyang halad nga mga trigo, gibubo niya ang halad ilimnon, ug giwisikwisik niya ang dugo nga halad sa pakigdait ngadto sa halaran. <sup>14</sup>Ang tumbaga nga halaran nga anaa sa atubangan ni Yahweh—gidala niya kini gikan

sa atubangan sa templo, gikan sa taliwala sa iyang halaran ug sa templo ni Yahweh ug gibutang kini ngadto sa amihanang bahin sa iyang halaran. <sup>15</sup>Unya gimandoan ni Haring Ahaz ang pari, nga nag-ingon, "Sunoga ang halad sinunog sa <sup>bag-o</sup> nga halaran sa kabuntagon ug sa kagabhion ang halad nga trigo, ug ang halad sinunog sa hari ug ang iyang halad nga trigo, uban sa halad sinunog sa tanang katawhan sa yuta, ug ang ilang halad nga trigo ug ang ilang mga halad nga ilimnon ngadto sa lapad nga halaran." Iwisikwisik niini ang tanan nga dugo sa halad sinunog, ug ang tanan nga dugo nga halad. Apan ang <sup>tumbaga</sup> bronse nga halaran mahimong giya alang sa akong pagpakigsayod. <sup>16</sup>Gibuhat ni Uria nga pari kung unsa ang gimando ni Haring Ahaz. <sup>17</sup>Busa gihawa ni Haring Ahaz ang mga hulagway ug ang mga planggana nga gikan sa tungtonganan; gikuha usab niya ang <sup>tumbaga</sup> dagat ang gikan sa tumbaga nga baka nga anaa sa ubos niini ug gibutang kini sa salog nga bato. <sup>18</sup>Gihawa niya ang tabon sa agianan alang sa Adlaw nga Igpapahulay nga ilang gitukod didto sa templo, uban sa pagsulod sa hari gawas sa templo ni Yahweh, tungod sa hari sa Asiria. <sup>19</sup>Alang sa ubang mga butang nga naghigot kang Ahaz ug sa iyang nabuhat, wala ba <sup>kini</sup> sila nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Juda? <sup>20</sup>Namatay si Ahaz uban sa iyang mga katigulangan ug gilubong uban sa iyang mga katigulangan ngadto sa siyudad ni David. Nahimong hari <sup>si Ezequias nga iyang anak nga lalaki</sup> sa iyang dapit ang iyang anak nga lalaki nga si Ezequias.

## Chapter 17

<sup>1</sup>Sa ikanapulo ug duha ka tuig ni Haring Ahaz sa Juda, nasugod ang paghari ni Hosea nga anak nga lalaki ni Ela. Nagdumala siya sa Samaria uban sa Israel sulod sa siyam ka katuigan. <sup>2</sup>Nagbuhat siya ug daotan ngadto kang Yahweh, apan dili sama sa mga hari sa Israel nga nauna kaniya. <sup>3</sup>Si Salmaneser nga hari sa Asiria misulong kaniya, ug nahimo niyang sulugoon si Hosea ug nagdala kaniya ug buwis. <sup>4</sup>Unya nakaamgo ang hari sa Asiria nga naglaraw ug daotan si Hosea batok kaniya, nagpadala ug mensahero si Hosea ngadto kang So nga hari sa Ehipto; wala usab siya naghatag ug buwis ngadto sa hari sa Asiria, sama sa iyang gibuhat sa matag tuig. Busa gipahilom siya sa hari sa Asiria ug <sup>gisulod</sup> siya sa bilanggoan. <sup>5</sup>Unya gisulong sa hari sa Asiria ang tibuok yuta, ug gisulong ang Samaria ug gipalibotan sila sulod sa tulo ka tuig. <sup>6</sup>Sa ikasiyam ka tuig ni Hosea, gikuha sa hari sa Asiria ang Samaria ug gipabalhin ang mga Israelita ngadto sa Asiria. Gipahimutang niya sila ngadto sa Hala, nga anaa sa Suba sa Habor sa Gozan, ug anaa sa mga siyudad sa Medes. <sup>7</sup>Nahitabo ang pagkabinihag tungod kay ang katawhan sa



sa atubangan sa templo, gikan sa taliwala sa iyang halaran ug sa templo ni Yahweh ug gibutang kini ngadto sa amihanang bahin sa iyang halaran. <sup>15</sup>Unya gimandoan ni Haring Ahaz ang pari, nga nag-ingon, "Sunoga ang halad sinunog sa <sup>dagat</sup> ~~bag-o~~ nga halaran sa kabuntagon ug sa kagabhion ang halad nga trigo, ug ang halad sinunog sa hari ug ang iyang halad nga trigo, uban sa halad sinunog sa tanang katawhan sa yuta, ug ang ilang halad nga trigo ug ang ilang mga halad nga ilimnon ngadto sa lapad nga halaran. Iwisikwisik niini ang tanan nga dugo sa halad sinunog, ug ang tanan nga dugo nga halad. Apan ang <sup>tumbaga</sup> ~~bronse~~ nga halaran mahimong giya alang sa akong pagpakigsayod." <sup>16</sup>Gibuhat ni Uria nga pari kung unsa ang gimando ni Haring Ahaz. <sup>17</sup>Busa gihawa ni Haring Ahaz ang mga hulagway ug ang mga pianggana nga gikan sa tungtonganan; gikuha usab niya ang <sup>tumbaga nga hulagway</sup> ~~dagat~~ ang gikan sa tumbaga nga baka nga anaa sa ubos niini ug gibutang kini sa salog nga bato. <sup>18</sup>Gihawa niya ang tabon sa aglanan alang sa Adlaw nga Igpapahulay nga ilang gitukod didto sa templo, uban sa pagsulod sa hari gawas sa templo ni Yahweh, tungod sa hari sa Asiria. <sup>19</sup>Alang sa ubang mga butang nga naghigot kang Ahaz ug sa iyang nabuhat, wala ba <sup>kina</sup> ~~sila~~ nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Juda? <sup>20</sup>Namatay si Ahaz uban sa iyang mga katigulangan ug gilubong uban sa iyang mga katigulangan ngadto sa siyudad ni David. Nahimong hari sa <sup>si ezequias</sup> ~~iyang~~ dapit ang iyang anak nga lalaki nga si Ezequias.

## Chapter 17

<sup>1</sup>Sa ikanapulo ug duha ka tuig ni Haring Ahaz sa Juda, nasugod ang paghari ni Hosea nga anak nga lalaki ni Ela. Nagdumala siya sa Samaria uban sa Israel sulod sa siyam ka katuigan. <sup>2</sup>Nagbuhat siya ug daotan ngadto kang Yahweh, apan dili sama sa mga hari sa Israel nga nauna kaniya. <sup>3</sup>Si Salmaneser nga hari sa Asiria misulong kaniya, ug nahimo niyang sulugoon si Hosea ug nagdala kaniya ug buwis. <sup>4</sup>Unya nakaamgo ang hari sa Asiria nga naglaraw ug daotan si Hosea batok kaniya, nagpadala ug mensahero si Hosea ngadto kang So nga hari sa Ehipto; wala usab siya naghatag ug buwis ngadto sa hari sa Asiria, sama sa iyang gibuhat sa matag tuig. Busa gipahilom siya sa hari sa Asiria ug gisulod siya sa bilangoan. <sup>5</sup>Unya gisulong sa hari sa Asiria ang tibuok yuta, ug gisulong ang Samaria ug gipalibotan sila sulod sa tulo ka tuig. <sup>6</sup>Sa ikasiyam ka tuig ni Hosea, gikuha sa hari sa Asiria ang Samaria ug gipabalhin ang mga Israelita ngadto sa Asiria. Gipahimutang niya sila ngadto sa Hala, nga anaa sa Suba sa Habor sa Gozan, ug anaa sa mga siyudad sa Medes. <sup>7</sup>Nahitabo ang pagkabinihag tungod kay ang katawhan sa

UDB  
noor

2 Kings 16  
peer-check

UDB

UDB  
8-21-17

Peercheck 2nd king

## Chapter 16

<sup>1</sup>Sa dihang hapit na mag-17 ka tuig ang paghari ni Peka sa Israel, si Jotam nga anak nga lalaki ni Ahaz, nahimong hari sa Juda. <sup>2</sup>Nagpanuigon siya ug 20 sa dihang nahimo siyang hari sa Juda. Nagdumala siya sa Jerusalem sulod sa 16 ka tuig. Wala siya magbuhat ug mga butang nga makapahimuot kang Yahweh nga iyang Dios, maayong mga butang nga nabuhat sa iyang katigulangan nga David nga Hari. <sup>3</sup>Nagpakasala hinuon siya sama sa nabuhat sa mga hari sa Israel. Gihalad pa gani niya ang iyang anak nga lalaki ingon nga halad sa mga dios. Gisunod ang makauulaw nga mga butang nga gibuhat sa katawhan nga nipuyo kaniadto didto, mga katawhan Israelita nga gipapahawa ni Yahweh sa yuta. <sup>4</sup>Naghalad siya ug mga halad ug sinunog nga insenso aron sa pagpahimuot kang Yahweh sa daghang nagkalainlaing mga dapit, lakip na ang tumoy sa daghang mga kabungtoran ug ubos sa dagkong mga kahoy, imbes nga sa Jerusalem ingon nga gimando ni Yahweh. <sup>5</sup>Samtang siya pa ang hari sa Juda, si Rezin nga Hari sa Asiria ug si Peka nga Hari sa Israel nagkahiusa uban sa ilang mga sundalo ug gisulong ang Jerusalem. Gipalibotan nila ang siyudad, apan dili nila kini mabuntog. <sup>6</sup>Nianang panahona ang mga sundalo sa hari sa Edomia gipapahawa ang katawhan sa Juda nga namuyo sa siyudad sa Elat. Ang pipila sa katawhan sa Edomia misugod sa pagpuyo didto, ug nagpabilin sila nga nagpuyo didto. <sup>7</sup>Nagpadala ug mensahero si Ahaz nga Hari ngadto kang Tiglat Pileser nga Hari sa Asiria, nga isulti kining pulonga ngadto kaniya: "Magasaad ako nga hingpit ko nga himoon kung unsa ang angay nga imong ipabuhat kanako, ingon nga ako imohang anak nga lalaki. Palihog anhi ug luwasa kami gikan sa mga sundalo sa Aram ug Israel nga mosulong sa akong nasod." <sup>8</sup>Gikuha ni Ahaz ang plata ug bulawan nga anaa sa palasyo ug ang anaa sa templo ug gipadala kini ngadto sa Asiria ingon nga gasa alang sa hari sa Asiria. <sup>9</sup>Busa gibuhat ni Tiglat Pileser ang gihangyo ni Ahaz. Nagmartsa ang iyang mga sundalo ngadto sa Damasco ug nailog kini, ug gikuha nila ang katawhan sa Damasco ingon nga mga binilanggo aron mopuyo ngadto sa siyudad nga sentro sa Asiria. <sup>10</sup>Sa dihang miadto si Ahaz nga hari sa Damasco aron makighimamat sa Hari sa Tiglat Pileser, nakita niya ang halaran nga anaa didto. Busa gipadala niya ngadto kang Uria nga pangulong pari sa Jerusalem ang usa ka porma sa halaran nga tukma gayod ug ang modelo nga nakita sa Damasco. <sup>11</sup>Busa nagtukod si Uria ug halaran didto sa Jerusalem ug gisunod ang porma nga gipadala ni Ahaz nga Hari. Nahuman ni Uria ang halaran sa wala pa nakabalik si Ahaz ngadto sa Jerusalem nga gikan sa Damasco.



<sup>12</sup>Sa dihang nakabalik ang hari nga gikan sa Damasco, nakita niya ang halaran. <sup>13</sup>Misaka siya niini ug naghalad ug mananap nga iyang gisunog ug naghalad siya ug harina niini. Nagbubo usab siya ug binong halad niini ug nagsablig ug dugo nga mga halad sa pagpakigsaad sa pakighigala uban sa Dios. <sup>14</sup>Ang daan nga halaran nga bronse nga gihalad sa dugay na nga panahon ngadto kang Yahweh anaa taliwala sa bag-o nga halaran ug sa templo, busa gibalhin kini ni Ahaz nga sa amihanang bahin sa iyang bag-o nga halaran. <sup>15</sup>Unya gisugo ni Ahas nga hari si Uria: "Matag buntag butangan kini ug bag-o nga halaran ug mga halad nga sunogon sa hingpit sa mga pari, ug sa kagabhion butangan kini ug halad nga harina, uban sa akong halad ug sa mga halad nga dad-on sa katawhan, sa dihang hingpit na nila kining masunog, ug ang akong halad nga harina ug ang trigo sa katawhan ug ang halad ilimnon. Buboi ug dugo ang matag kilid sa halaran sa tanang mga mananap nga gihalad. Apan ang daan nga halaran nga bronse alang lamang kini kanako aron magamit alang sa pagpanagna." <sup>16</sup>Busa gibuhit ni Uria kung unsa ang gimando sa hari nga iyang himoon. <sup>17</sup>Giingnan ni Ahas nga hari ang tanang mga trabahante nga tangatagon ang kuwardro sa mga kariton nga anaa sa gawas sa templo ug kuhaon paubos ang mga planggana nga anaa niini. Gikuha usab nila paubos ang bronsing tangke gikan sa mga likod sa istatwa sa bronse sa baka ug ibutang kini sa pundasyon sa baato. <sup>18</sup>Aron sa pagpahimuot sa sa hari sa Asiria, gihawa kini ni Ahaz gikan sa templo nga ubos sa atop nga gilakwan sa katawhan ngadto sa templo sa Adlaw nga Igpapahulay, ug gisirado ang pribadong agianan ngadto sa templo alang sa hari sa Juda. <sup>19</sup>Kung buot nimo nga masayran ang tanang mga butang nga gibuhit ni Ahaz, nasulat kini sa Libro sa mga Panghitabo sa mga Hari sa Juda. <sup>20</sup>Namatay si Ahaz, ug gilubong siya ngadto sa dapit sa Jerusalem nga gitawag ug siyudad ni David, diin gilubong ang iyang mga katigulangan. Unya nahimong hari ang iyang anak nga lalaki nga si Hezekias.

## Chapter 17

<sup>1</sup>Nagsugod ug dumala si Ela nga anak nga lalaki ni Hosea ngadto sa Israel human sa nagdumala ni Ahas nga hari sa Juda sa napulo ug duha ka tuig. Nagdumala si Hosea sa Samaria sulos sa siyam ka tuig. <sup>2</sup>Nagbuhat siya ug daotang mga butang nga gisulti ni Yahweh, apan wala kaayo siya nagbuhat ug daotang mga butang sama sa nabuhit sa unang mga hari sa Israel—ang mga tawo nga nagdumala sa Israel kaniadto. <sup>3</sup>Gisulong sa sundalo sa Hari sa Salmaneser sa Asiria ug gipildi ang sundalo ni Hosea nga Hari. Ingon nga sangpotanan,

Not  
Vib  
Vibes

2 Kings 16

verse-by-verse

UDB

ngs

for L2

UDB verse by verse

## Chapter 16

<sup>1</sup>Sa dihang hapit na mag-17 ka tuig ang paghari ni Peka sa Israel, si Ahaz nga anak nga lalaki ni Jotam nahimong hari sa Juda. <sup>2</sup>Nagpanuigon siya ug 20 sa dihang nahimo siyang hari sa Juda. Nagdumala siya sa Jerusalem sulod sa 16 ka tuig. Wala siya nagbuhat ug mga butang nga makapahimuot kang Yahweh nga iyang Dios, maayong mga butang nga nabuhat sa iyang katigulangan nga si Haring David. <sup>3</sup>Nagpakasala hinuon siya sama sa gibuhat sa mga hari sa Israel. Gihalad pa gani niya ang iyang anak nga lalaki ingon nga halad sa mga diosdios. Gisunod ang makauulaw nga mga butang nga gibuhat sa katawhan nga nipuyo kaniadto didto, kadtong mga tawo nga gipapahawa ni Yahweh sa dihang miabot ang mga Israelita sa yuta. <sup>4</sup>Naghalad siya ug mga halad ug sinunog nga insenso aron sa pagpasidungog kang Yahweh sa daghang nagkalainlaing mga dapit, lakip na ang tumoy sa daghang mga kabungtoran ug ilalom sa dagkong mga kahoy, imbes nga sa Jerusalem sumala sa gimando ni Yahweh. <sup>5</sup>Samtang siya pa ang hari sa Juda, si Rezin nga Hari sa Asiria ug si Peka nga Hari sa Israel nagkahiusa uban sa ilang mga kasundalohan ug gisulong ang Jerusalem. Gipalibotan nila ang siyudad, apan dili nila kini mabuntog. <sup>6</sup>Nianang panahona gipapahawa kasundalohan sa hari sa Edom <sup>sa</sup> katawhan sa Juda nga namuyo sa siyudad sa Elat. Nagsugod sa pamuyo ang pipila ka katawhan nga gikan sa Edom, ug nagpabilin sila nga nagpuyo didto. <sup>7</sup>Nagpadala ug mga mensahero si Haring Ahaz ngadto kang Tiglat Pileser nga Hari sa Asiria, nga isulti kininga pulonga ngadto kaniya: "Magasaad ako nga hingpit ko nga buhaton, kung unsa ang gusto nimo nga ipabuhat kanako, ingon nga ako imohang anak nga lalaki. Palihog anhi ug luwasa kami gikan sa mga kasundalohan sa Aram ug sa Israel nga misulong sa akong nasod." <sup>8</sup>Gikuha ni Ahaz ang plata ug bulawan nga anaa sa palasyo ug ang anaa sa templo ug gipadala kini ngadto sa Asiria ingon nga gasa alang sa hari sa Asiria. <sup>9</sup>Busa gibuhat ni Tiglat Piliser ang gihangyo ni Ahaz. Nagmartsa ang iyang kasundalohan ngadto sa Damasco ug nailog kini, ug gikuha nila ang katawhan sa Damasco ingon nga mga binilanggo aron mopuyo didto sa siyudad nga sentro sa Asiria. <sup>10</sup>Sa dihang miadto si Ahaz nga hari sa Damasco aron makighimamat kang Haring Tiglat Piliser, nakita niya ang halaran nga anaa didto. Busa gipadala niya ngadto kang Uria nga pangulong pari sa Jerusalem ang usa ka porma sa halaran nga tukma gayod ug ang modelo nga nakita sa Damasco. <sup>11</sup>Busa nagtukod si Uria ug halaran didto sa Jerusalem ug gisunod ang porma nga gipadala ni Ahaz nga Hari. Nahuman ni Uria ang halaran sa wala pa nakabalik si





Peer-review Notes

1 Kings 21

\* Notes \*

1st Kings

1KI chapter 21

Chunk 01.txt

Title: Karon human niadtong mga panahona

Body: Gimamit kini nga hugpong sa mga pulong, <sup>sa</sup> pagtimaan sa pagsugod sa bag-ong bahin sa <sup>o storya</sup> sugilanon ug nagpasabot nga kining mga panghitabo <sup>paghitabo karon</sup> mahitabo ra unya, dili na mapanag-iya ni Nabot ang parasan sa umaabot. Kung ang imong pinulongan <sup>mao</sup> adunay paagi sa paggamit niini, mahimo <sup>mao</sup> kinig imong gamiton. Ang ubang paagi sa paghubad: "Karon <sup>mao</sup> kini ang mahitabo sa umaabot" (See: writing\_newevent)

Title: si Nabot nga taga-Jezreel

Body: <sup>ngalan kini</sup> Kini'ang ngalan sa usa ka tawo nga <sup>gikan sa Jezreel.</sup> taga-Jezreel. (See: translate\_names)

Title: hari sa Samaria

Body: "Samaria" ang sentro nga siyudad sa gingharian sa Israel ug <sup>nagpaila dinhi sa</sup> gipakita dinhi ang tibuok nasod. Ang ubang paagi sa paghubad: "hari sa Israel" (See: figs\_synecdoche)

Chunk 03.txt

\* one word lang ni siya

Title: Naga-dili si Yahweh nga ihatag ko

Body: Kini nga hugpong sa mga pulong usa ka panaad nga nagpahayag nga dili mahitabo ang mga <sup>mesunod.</sup> umaabot. Ang ubang paagi sa paghubad: "Kay <sup>gidili</sup> gihadili kini ni <sup>Yahweh</sup> Yhweh, dili ko gayod ihatag" (See: figs\_explicit)

TYPO

Title: ihatag kanimo ang akong panulondon

Body: Ang yuta nga nadawat sa iyang mga katigulangan <sup>ingon nga</sup> usa ka permanenting panag-iyahon <sup>gidisogtan nga daw</sup> sumala sa gisulti nga kini usa ka panulondon. Ang ubang paagi sa paghubad: "ihatag kanimo ang yuta nga nadawat sa akong mga katigulangan ingon nga usa ka panulondon" (See: figs\_metaphor)



Title: naglingkod si Nabot labaw sa katawhan

Body: <sup>Ang paglingkod ni Nabot sa dapit nga dungganon gidiisgiton inyon nga diwa</sup> Naglingkod sa usa ka dapit ug gipasidunggan si Nabot sa katawhan sumala sa

giingon nga <sup>9</sup> naglinkod siya labaw sa katawhan nga anaa uban kaniya. Ang ubang

paagi sa paghubad: "naglingkod si Nabot sa usa ka dapit <sup>nga dungganon taliwala sa</sup> ug gipasingdunggan sa

katawhan" (See: figs\_metaphor)

Title: tugoti sila nga pagpamatuod batok kaniya

Body: "pasanginlan nila siya"

Chunk 11.txt

Title: ang mga adunahan nga namuyo sa iyang siyudad

Body: Ang pulong <sup>nga</sup> "adunahan" <sup>nagdiisgot</sup> nagpakita sa <sup>adunahan</sup> bahandianon nga mga tawo. Ang ubang

paagi sa paghubad: "ang nanglingkod nga mga adunahan uban kang Nabot" (See:

figs\_nominaladj) <sup>Ang namuyo nga mga adunahan nga tawo sa siyudad ni Nabot</sup>

Title: sumala sa nahisulat sa mga sulat

Body: Ang ubang paagi sa paghubad: <sup>sumala sa</sup> "kung unsa ang iyang gisulat sa mga sulat"

(See: figs\_activepassive)

Title: naglingkod si Nabot labaw sa katawhan

Body: Naglingkod sa usa ka dapit ug gipasidunggan si Nabot sa katawhan sumala sa

giingon nga <sup>9</sup> naglinkod siya labaw sa katawhan nga anaa uban kaniya. Tan-awa kini <sup>gumala</sup>

<sup>nimo kina paghubad nga ideya</sup> kung unsa ang paagi sa paghubad sa 21:8. Ang ubang paagi sa paghubad:

"naglingkod si Nabot sa usa ka dapit <sup>nga dungganon</sup> ug gipasingdunggan sa katawhan" (See:

figs\_metaphor)

Title: <sup>TYP0</sup> nagkod sa atubangan ni Nabot

Body: "nagkod sa atubangan ni Nabot"

<sup>Ug naglingkod</sup>

please refer above.

Title: gidala nila siya pagawas

Body: Dinhi ang pulong <sup>nga nagisgot</sup> "sila" nagpakita sa katawhan sa siyudad.

Chunk 15.txt

Title: nga gibato si Nabot ug namatay

Body: Ang ubang paagi sa paghubad: <sup>ang katawhan nga nagbato kang</sup> "ang mga tawo nga nagbato kang Nabot ug namatay siya" (See: figs\_activepassive)

Title: dili buhi si Nabot, apan patay na

Body: Kining duha ka hugpong sa mga pulong managsama ang kahulogan ug gipakita ang pagsaysay ni Jezebel. Ang ubang paagi sa paghubad: "Patay na si Nabot!" (See: figs\_doublet)

Chunk 17.txt

Title: miabot ang pulong ni Yahweh

Body: Kini nga <sup>idioma</sup> idioma nagpasabot nga nagsulti si Yahweh o nagpadala <sup>ug</sup> sa mensahe. Tan-awa kung giunsa <sup>nimo</sup> kini paghubad sa 6:11. Ang ubang paagi sa paghubad: "Nagsulti si Yahweh niini nga mensahe" o "Nagsulti si Yahweh" (See: figs\_idiom)

Chunk 19.txt

Title: Mipatay ka ba ug mipanag-iya usab?

Body: Nangutana si Yahweh niini nga pangutana aron pagkasaba kang Ahab. Ang ubang paagi sa paghubad: "Gipatay nimo si Nabot ug giilog ang iyang parasan!" (See: figs\_rquestion)

Title: imong dugo, oo, imong <sup>dugo</sup>

Body: Kini gibalikbalik sa pagpabundak <sup>aron sa pagpaklaro.</sup> Gibalikbalik kini ~~apud~~ <sup>in the text</sup>

Title: Nakit-an mo ba ako, akong kaaway?

Body: Nangutana niini si Ahab sa pagpagawas sa iyang kasuko ngadto kang Elias. *kang*  
Nga si Elias "nakakita" *nagpahayag si Ahab ngadto kang Elias nga daw nasayran niya*  
ang iyang mga binuhatan, *nga walay kasayoran* sa iyang nahimutangan. Ang ubang  
paagi sa paghubad: "Nakit-an mo ba ako, akong kaaway!" o "Nakaplagan mo ba  
gayod ang akong nabuhat, akong kaaway!" (See: figs\_rquestion and figs\_explicit)

Title: gibaligya nimo ang imong kaugalingon sa pagbuhat ug daotan

Body: Ang tawo nga nagbuhat ug daotan *gihisgotan non nga kaniya*  
iyang kaugalingon sa daotan. Ang ubang paagi sa paghubad: "gihalad nimo ang  
imong kaugalingon sa pagbuhat ug daotan" (See: figs\_metaphor)

Title: daotan sa panan-aw ni Yahweh.

Body: Ang hugpong sa mga pulong, "sa panan-aw ni" *naghisgot*  
usa ka tawo. Tan-awa kung ginunsa *gimmo* kini paghubad sa 11:5. Ang ubang paagi sa  
paghubad: "giisip ni Yahweh nga daotan" (See: figs\_metaphor)

Chunk 21.txt

Title: Tan-awa

Body: "Paminaw" o "Patalinghog" *- ang isulti ko*  
sa akong isulti kanimo"

Title: laglagon ko sa hingpit ug patyon gikan kanimo ang matag batang lalaki ug ulipon  
ug gawasnon nga lalaki sa Israel

Body: Nagsulti si Yahweh mahitungod sa paglaglag sa pamilya ni Ahab ug pagpugong  
kaniya nga makabaton ug mga kaliwatan nga daw kining mga tawhana *kaonon ni Yahweh. Kining mga tawhana*  
hinggalad sama sa kalayo nga *masidag kanila*, *paggutol*  
hingpit sama sa kalayo nga miugdaw kanila, ug mipuo kanila sama sa usa ka tawo nga  
miputol sa sanga sa usa ka kahoy. Ang ubang paagi sa paghubad: "laglagon ang  
matag-usa nga mga batang lalaki sa Israel, ulipon man o gawasnon" (See:  
figs\_metaphor)

o no - between matag & usa

*Title: Himuon ko ang imong pamilya nga mahisama sa pamilya ni Jeroboam... ug sama sa pamilya ni Baasha*

✓ *Body: Iaglagon ni Yahweh ang pamilya ni Ahab sama sa iyang paglaglag sa mga pamilya nila ni Jerobam ug Baasha*

*Chunk 23.txt*

*Title: Si bisan kinsa nga nahisakop kang Ahab*

✓ *Body: "Si bisan kinsa nga nahisakop sa pamilya ni Ahab"*

*Chunk 25.txt*

X *Title: mibaligya sa iyang kaugalingon aron pagbuhat sa daotan*

*Body: Ang tawo nga nagbuhat ug daotan nga giingon kana nga tawo gibaligya ang*



Title: Himuon ko ang imong pamilya nga mahisama sa pamilya ni Jeroboam... ug sama sa pamilya ni Baasha

Body: laglagon ni Yahweh ang pamilya ni Ahab sama sa iyang paglaglag sa mga pamilya nila ni Jerobam ug Baasha

Chunk 23.txt

Title: Si bisan kinsa nga nahisakop kang Ahab

Body: "Si bisan kinsa nga nahisakop sa pamilya ni Ahab"

Chunk 25.txt

Title: mibaligya sa iyang kaugalingon aron pagbuhat sa daotan

Body: Ang tawo nga nagbuhat ug daotan nga <sup>naghiisgot</sup> giingon kana nga tawo <sup>nga nagbaligya sa</sup> gibaligya ang iyang kaugalingon sa daotan. Tan-awa kung giunsa <sup>nimo</sup> kina paghubad sa 21:19. Ang ubang paagi sa paghubad: "gihalad nimo ang imong kaugalingon sa pagbuhat ug daotan" (See: figs\_metaphor)

Title: daotan sa panan-aw ni Yahweh

Body: Ang hugpong sa mga pulong, "sa panan-aw ni" <sup>naghiisgot</sup> nagpakita kini sa opinyon sa usa ka tawo. Tan-awa kung ginunsa <sup>nimo</sup> <sup>kung unsa ang</sup> kini paghubad sa 11:5. Ang ubang paagi sa paghubad: <sup>ang</sup> "giisip ni Yahweh nga daotan" (See: figs\_metaphor)

Title: gipapahawa sa atubangan sa katawhan sa Israel.

Body: Dinhi <sup>ang</sup> "Israel" <sup>naghiisgot</sup> nagpakita sa <sup>or dese</sup> napulo ug duha ka mga tribo sa Israel ug dili lang sa amihanang dapit <sup>nga</sup> sa gingharian. Ang ubang paagi sa paghubad: "gipapahawa gikan sa presensya sa katawhan sa Israel" o "gihinginlan gikan sa yutan <sup>sa</sup> atubangan katawhan sa Israel" (See: figs\_explicit)

Chunk 27.txt

Title: ang pulong ni Yahweh

Body: <sup>kinang idyoma nagpasabot nga</sup> Nagpasabot kining <sup>nagsulti si</sup> idyoma nga gisulti ni Yahweh o nagpadala ug mensahe.

Tan-awa kung giunsa <sup>nagpasabot</sup> paghubad sa 6:11. Ang ubang paagi sa paghubad: "nagsulti si Yahweh niini nga mensahe" o "nagsulti si Yahweh" (See: figs\_idiom)

Title: Nakita mo ba kung giunsa ni Ahab sa pagpaubos sa iyang kaugalingon nganhi kanako?

Body: <sup>arm sa</sup> Nangutana ang Dios niini <sup>ko</sup> pagpakita kang Elias nga nagmasulob-on gayod si Ahab. Ang ubang paagi sa paghubad: "nakita nako kung giunsa pagpaubos ni Ahab sa iyang kaugalingon sa akong atubangan." (See: figs\_rquestion)

Title: sa iyang mga adlaw...sa panahon sa iyang anak nga lalaki

Body: Dinhi ang pulong <sup>nga</sup> "mga adlaw" nagpakita sa tibuok nga panahon sa kinabuhi sa usa ka tawo. Ang ubang paagi sa paghubad: "sa tibuok nga panahon sa iyang <sup>niyang</sup> kinabuhi...sa tibuok nga panahon sa kinabuhi sa iyang anak nga lalaki" (See: figs\_synecdoche)

ALWIN 1 Kings 21 8/17/17 1st Kings  
 1KI chapter 21  
 Chunk 01.txt  
 verse by verse  
 check  
 \* Notes \*

Title: Karon human niadtong mga panahona  
 Body: Gigamit kini nga hugpong sa mga pulong sa pagtimaan sa pagsugod sa bag-ong bahin sa sugilanon ug nagpasabot nga kining mga panghitabo mahitabo ra unya, dili na mapanag-iyang ni Nabot ang parasan sa umaabot. Kung ang imong pinulongan adunay paagi sa paggamit niini, mahimo nimo kining gamiton. Ang ubang paagi sa paghubad: "Karon mao kini ang mahitabo sa umaabot" (See: writing\_newevent)

Title: si Nabot nga taga-Jezreel  
 Body: Ngalan kini sa usa ka tawo nga gikan sa Jezreel. (See: translate\_names)

Title: hari sa Samaria  
 Body: "Samaria" ang sentro nga siyudad sa gingharian sa Israel ug nagpaila dinhi sa tibuok nasod. Ang ubang paagi sa paghubad: "hari sa Israel" (See: figs\_synecdoche)

Chunk 03.txt  
 Title: <sup>ihati</sup> ~~Naga~~ dili si Yahweh nga ihatag ko  
 Body: Kini nga hugpong sa mga pulong usa ka panaad nga nagpahayag nga dili mahitabo ang mga mosunod. Ang ubang paagi sa paghubad: "Kay gidili kini ni Yahweh, dili ko gayod ihatag" (See: figs\_explicit)

Title: ihatag kanimo ang akong panulondon  
 Body: Ang yuta nga nadawat sa iyang mga katigulangan ingon nga permanenting panag-iyahon gihisgotan nga daw kini usa ka panulondon. Ang ubang paagi sa paghubad: "ihatag kanimo ang yuta nga nadawat sa akong mga katigulangan ingon nga usa ka panulondon" (See: figs\_metaphor)

Chunk 05.txt  
 Title: Nganong nagmasulob-on man pag-ayo ang imong kasingkasing  
 Body: Dinhi ang "kasingkasing" naghigot sa tibuok nga <sup>typo</sup> ~~pagkawo~~ ug sa iyang mga pagbati. Ang ubang paagi sa paghubad: "Nganong nagmasulob-on ka man pag-ayo" (See: figs\_synecdoche)

Title: Dili ba ikaw man ang nagdumala sa gingharian sa Israel?

Body: Naggamit sa negatibong pangutana si Jezebel aron sa pagbadlong kang Ahab. Mahimong hubaron sa usa ka pasitibong pahayag. Ang ubang paagi sa paghubad: "Naghari ka gihapon sa gingharian sa Israel!" (See: *figs\_rquestion*)

Title: tugoti ang imong kasingkasing nga malipay

Body: Dinhi ang "kasingkasing" nagpakita sa tibuok nga pagkatawo ug sa iyang mga pagbati. Ang ubang paagi sa paghubad: "paglipay" o "pagmalipayon" (See: *figs\_synecdoche*)

Chunk 08.txt

Title: nagsulat gamit ang ngalan ni Ahab

Body: Mahimong mga pasabot 1) gisulat niya ang ngalan ni Ahab sa mga sulat. Ang ubang paagi sa paghubad: "nagsulat siya ug gipirmahan kini sa ngalan ni Ahab" o 2) ang pulong nga "ngalan" usa ka puli nga pulong sa katungdanan. Ang ubang paagi sa paghubad: "nagsulat ug mga sulat ilalom sa ngalan ni Ahab" (See: *figs\_metonymy*)

Title: ang mga adunahan nga milingkod uban kaniya

Body: Ang pulong nga "adunahan" naghigot sa adunahan nga mga tawo. Ang ubang paagi sa paghubad: "ang nanglingkod nga mga adunahan nga tawo uban kang Nabot" (See: *figs\_nominaladj*)

Title: naglingkod si Nabot labaw sa katawhan

Body: Ang paglingkod ni Nabot sa dapit nga dungganon gihigot ingon nga daw naglingkod siya labaw sa katawhan nga anaa uban kaniya. Ang ubang paagi sa paghubad: "naglingkod si Nabot sa usa ka dapit nga dungganon taliwala sa katawhan" (See: *figs\_metaphor*)

Title: tugoti sila <sup>sa</sup> nga pagpamatuod batok kaniya

Body: "pasanginlan nila siya"

Chunk 11.txt

Title: ang mga adunahan nga namuyo sa iyang siyudad

Body: Ang pulong nga "adunahan" naghigot sa adunahan nga mga tawo. Ang ubang paagi sa paghubad: "ang namuyo nga adunahan nga mga tawo sa siyudad ni Nabot" (See: *figs\_nominaladj*)



*Title: sumala sa nahisulat sa mga sulat*

*Body: Ang ubang paagi sa paghubad: 'sumala sa iyang gisulat sa mga sulat' (See: figs\_activepassive)*

*Title: naglingkod si Nabot labaw sa katawhan*

*Body: Ang paglingkod ni Nabot sa dapit nga dungganon gihisgotan ingon nga daw naglingkod siya labaw sa katawhan nga anaa uban kaniya. Ang ubang paagi sa paghubad: "naglingkod si Nabot sa usa ka dapit nga dungganon taliwala sa katawhan" (See: figs\_metaphor)*

*Title: naglingkod sa atubangan ni Nabot*

*Body: "naglingkod sa atubangan ni Nabot"*

*Title: gidala nila siya pagawas*

*Body: Dinhi ang pulong nga "sila" naghisgot sa katawhan sa siyudad.*

*Chunk 15.txt*

*Title: nga gibato si Nabot ug namatay*

*Body: Ang ubang paagi sa paghubad: "ang mga tawo nga nagbato kang Nabot ug namatay siya" (See: figs\_activepassive)*

*Title: dili buhi si Nabot, apan patay na*

*Body: Kining duha ka hugpong sa mga pulong managsama ang kahulogan ug gipakita ang pagsaysay ni Jezebel. Ang ubang paagi sa paghubad: "Patay na si Nabot!" (See: figs\_doublet)*

*Chunk 17.txt*

*Title: miabot ang pulong ni Yahweh*

*Body: Kini nga idioma nagpasabot nga nagsulti si Yahweh o nagpadala ug mensahe. Tan-awa kung giunsa nimo kini paghubad sa 6:11. Ang ubang paagi sa paghubad: "Nagsulti si Yahweh niini nga mensahe" o "Nagsulti si Yahweh" (See: figs\_idiom)*

Chunk 19.txt

Title: Mipatay ka ba ug mipanag-iya usab?

Body: Nangutana si Yahweh niini nga pangutana aron pagkasaba kang Ahab. Ang ubang paagi sa paghubad: "Gipatay nimo si Nabot ug giilog ang iyang parasan!" (See: figs\_rquestion)

Title: imong dugo, oo, imong dugo

Body: Gibalikbalik kini aron sa pagpalaro.

TYPO

Title: Nakit-an mo ba ako, akong kaaway?

Body: Nangutana niini si Ahab sa pagpagawas sa iyang kasuko ngadto kang Elias. Nga si Elias "nakakita" kang Ahab sama nga naghigot nga nasayran ni Elias ang mga binuhatan ni Ahab, dili ang kasayoran sa iyang nahimutangan. Ang ubang paagi sa paghubad: "Nakit-an mo gayod ako, akong kaaway!" o "Nakaplagan mo gayod ang akong nabuhat, akong kaaway!" (See: figs\_rquestion and figs\_explicit)

Title: gibaligya nimo ang imong kaugalingon sa pagbuhat ug daotan

Body: Ang tawo nga nagbuhat ug daotan gihigotan ingon nga kana nga tawo gibaligya ang iyang kaugalingon sa daotan. Ang ubang paagi sa paghubad: "gihalad nimo ang imong kaugalingon sa pagbuhat ug daotan" (See: figs\_metaphor)

Title: daotan sa panan-aw ni Yahweh.

Body: Ang hugpong sa mga pulong, "sa panan-aw ni" naghigot sa opinyon sa usa ka tawo. Tan-awa kung ginunsa nimo kini paghubad sa 11:5. Ang ubang paagi sa paghubad: 'kung unsa ginsip ni Yahweh nga daotan" (See: figs\_metaphor)

Chunk 21.txt

Title: Tan-awa

Body: "Paminaw" o "Patalinghogi ang isulti ko kanimo"

Title: laglagon ko sa hingpit ug patyon gikan kanimo ang matag batang lalaki ug ulipon ug gawasnon nga lalaki sa Israel

Body: Nagsulti si Yahweh mahitungod sa paglaglag sa pamilya ni Ahab ug pagpugong kaniya nga makabaton ug mga kaliwatan nga daw kaonon ni Yahweh kining mga tawhana sama sa kalayo nga mosunog kanila, ug pagputol kanila sama sa usa ka tawo nga miputol sa sanga sa usa ka kahoy. Ang ubang paagi sa paghubad: 'laglagon ang matag usa mga batang lalaki sa Israel, ulipon man o gawasnon' (See: figs\_metaphor)

← TYP  
Title: Himuon ko ang imong pamilya nga mahisama sa pamilya ni Jeroboam... ug sama sa pamilya ni Baasha

Body: laglagon ni Yahweh ang pamilya ni Ahab sama sa iyang paglaglag sa mga pamilya nila ni Jerobam ug Baasha

→ TYP  
Chunk 23.txt

Title: Si bisan kinsa nga nahisakop kang Ahab

Body: "Si bisan kinsa nga nahisakop sa pamilya ni Ahab"

Chunk 25.txt

Title: mibaligya sa iyang kaugalingon aron pagbuhat <sup>uo</sup> sa daotan

Body: Ang tawo nga nagbuhat ug daotan gihisgotan nga tawo nga nagbaligya sa ang iyang kaugalingon sa daotan. Tan-awa kung giunsa nimo kini paghubad sa 21:19. Ang ubang paagi sa paghubad: "gihalad nimo ang imong kaugalingon sa pagbuhat ug daotan" (See: figs\_metaphor)

Title: daotan sa panan-aw ni Yahweh

Body: Ang hugpong sa mga pulong, "sa panan-aw ni" naghisgot sa opinyon sa usa ka tawo. Tan-awa kung ginunsa nimo kini paghubad sa 11:5. Ang ubang paagi sa paghubad: "kung unsa ang giisip ni Yahweh nga daotan" (See: figs\_metaphor)

Title: gipapahawa sa atubangan sa katawhan sa Israel.

Body: Dinhi ang "Israel" naghisgot sa dose ka mga tribo sa Israel ug dili lang sa amihanang dapit nga gingharian. Ang ubang paagi sa paghubad: "gipapahawa gikan sa presensya sa katawhan sa Israel" o "gihinginlan gikan sa yuta atubangan sa katawhan sa Israel" (See: figs\_explicit)



*Chunk 27.txt*

*Title: ang pulong ni Yahweh*

*Body: Kini nga idioma nagpasabot nga nagsulti si Yahweh o nagpadala ug mensahe. Tan-awa kung giunsa nimo kini paghubad sa 6:11. Ang ubang paagi sa paghubad: "nagsulti si Yahweh niini nga mensahe" o "nagsulti si Yahweh" (See: *figs\_idiom*)*

*Title: Nakita mo ba kung giunsa ni Ahab sa pagpaubos sa iyang kaugalingon nganhi kanako?*

*Body: Nangutana ang Dios niini aron sa pagpakita kang Elias nga nagmasulob-on gayod si Ahab. Ang ubang paagi sa paghubad: "Nakita ko kung giunsa pagpaubos ni Ahab sa iyang kaugalingon sa akong atubangan." (See: *figs\_rquestion*)*

*Title: sa iyang mga adlaw...sa panahon sa iyang anak nga lalaki*

*Body: Dinhi ang pulong nga "mga adlaw" nagpakita sa tibuok kinabuhi sa usa ka tawo. Ang ubang paagi sa paghubad: "sa tibuok niyang kinabuhi...sa tibuok kinabuhi sa iyang anak nga lalaki" (See: *figs\_synecdoche*)*